*Phaåm thöù möôøi boán:* **TU DI ÑAÛNH THÖÔÏNG KEÄ TAÙN**

**A- YÙ ÑÖA RA:** Ñaõ trình baøy veà Hoùa chuû phuù caûm, nay phaân roõ veà Trôï hoùa ca ngôïi. Saép thuyeát giaûng veà phaùp moân cuûa Thaäp Truù, tröôùc phaûi trình baøy veà Theå taùnh; taùnh töùc laø Trí cuûa Phaät, tröôùc neân ca ngôïi Nhö Lai, cho neân ñöa ra Phaåm.

**B- GIAÛI THÍCH TEÂN GOÏI:** Tu-di laø döïa theo nôi choán maø ca ngôïi xöùng vôùi ñöùc cuûa Phaät. Döïa vaøo nôi choán coù söï ca ngôïi cho neân thieát laäp teân goïi naøy; cuõng ca ngôïi treân ñænh laø choïn ra nhöõng nôi khaùc.

**C- TOÂNG THUÙ:** Duøng keä ca ngôïi veà phaùt ra aùnh saùng ñeå quy tuï chuùng laøm Toâng, ñeå thaønh töïu veà chính thöùc thuyeát giaûng laøm Thuù. Laïi hieån baøy veà ñöùc cuûa Phaät laøm Toâng, khieán cho nhaän bieát veà Theå cuûa Truù laøm Thuù.

**D- GIAÛI THÍCH VAÊN,** toång quaùt laøm thaønh ba phaàn: Moät-Phaàn quy tuï chuùng; Hai: Phaàn phaùt ra aùnh saùng; Ba:Phaàn noùi keä ca ngôïi.

*Phaàn moät:* vaên coù möôøi loaïi gioáng nhau (Ñoàng), nghóa bao goàm ba loaïi khaùc nhau (Dò), ñoù laø naêm-saùu vaø baûy:

1. Nhaân quy tuï gioáng nhau, bôûi vì ñeàu laø uy löïc cuûa Phaät, cuõng gioáng nhö thôøi gian cuûa Hoäi tröôùc.
2. Töø “Thaäp phöông…” trôû xuoáng laø vò Chuû ñöùng ñaàu gioáng nhau.
3. Töø “Nhaát nhaát caùc…” trôû xuoáng laø soá löôïng quyeán thuoäc gioáng

nhau.

1. Töø “Tuøng baùch Phaät…” trôû xuoáng laø haïn löôïng nôi ñeán gioáng

nhau, bôûi vì traêm vò naøy ñaõ taêng leân töø möôøi vò tröôùc ñaây.

1. Töø “Kyø danh…” trôû xuoáng laø bieåu thò cho teân goïi cuûa phaùp gioáng nhau, bôûi vì Tueä töùc laø möôøi Giaûi coù theå thaáy roõ phaùp, teân goïi cuûa Boà-taùt khaùc nhau ñeán phaàn keä seõ giaûi thích.
2. Töø “Sôû tuøng lai…” trôû xuoáng laø teân goïi cuûa theá giôùi gioáng nhau, cuøng teân goïi laø Hoa, bôûi vì töôùng cuûa phaàn vò baét ñaàu taùch ra khoâng coù gì ñaém tröôùc maø caûm ñeán quaû, rieâng bieät töùc laø theo thöù töï phoái hôïp vôùi Thaäp Truù: Moät: Phaùt taâm voán laø chuû ñònh daãn daét theá gian. Hai: Thanh tònh nhö hoa sen voán laø ñoái trò taâm ñòa. Ba: Tu haønh voán laø troïn veïn thanh tònh. Boán: Moïc leân töø nöôùc voán laø quyù troïng. Naêm: Phöông tieän voán laø theä nguyeän kieân coá. Saùu: Taâm thaúng thaén khoâng coù töôùng voán nhö muøi höông thôm. Baûy: Khoâng lui suït voán laø yù vui möøng. Taùm: A-loâ- na, Trung Hoa noùi laø Nhaät Xuaát Thôøi (luùc maët trôøi moïc leân), töôùng ñoû hoàng voán laø Ñoàng chaân trong saùng. Chín: Na-la-ñaø, Trung Hoa noùi laø Nhaân Trì (ngöôøi naém giöõ), bôûi vì höông hoa tuyeät vôøi thì moïi ngöôøi ñeàu

naém giöõ, Vöông töû voán naém giöõ chuaån möïc cuûa vöông phaùp. Möôøi: Trí roäng khaép nhö hö khoâng; cuõng coù theå rieâng bieät trình baøy veà möôøi phaùp Thaéng tieán cuûa Thaäp Truù, suy nghó coù theå bieát.

1. Töø “Caùc ö…” trôû xuoáng laø ñaõ haàu haï chö Phaät gioáng nhau, cuøng teân goïi laø Nguyeät, bieåu thò cho Trí saùng ngôøi dieät heát toái taêm-AÂn laøm lôïi ích trong laønh thuoäc quaû Phaät trong phaàn vò, öùng vôùi taát caû caên khí; teân goïi rieâng bieät töùc laø Thaäp Truù, quaû cuûa möôøi phaùp thuoäc Töï phaàn: Moät: Duøng möôøi naïn ñeå ñaït ñöôïc phaùp, coù theå noùi laø ñaëc bieät (thuø ñaëc). Hai: Phaùt möôøi Ñaïi taâm khoâng theå cuøng taän. Ba: Quaùn saùt ñoái vôùi Khoâng…, khoâng theå laøm cho lay ñoäng. Boán: Nhaän bieát roõ raøng veà nghieäp haïnh sinh töû vaø Nieát-baøn, nhö gioù thoaûng khoâng döøng laïi. Naêm: Laøm lôïi ích an laïc cho taát caû chuùng sinh, nhö nöôùc töôùi thaám roäng khaép moïi nôi. Saùu: Nghe veà möôøi loaïi phaùp, taâm vöõng vaøng khoâng lay ñoäng maø ñaït ñöôïc giaûi thoaùt. Baûy: Nghe veà möôøi loaïi khoâng lui suït, coù theå noùi laø khoâng gì cao hôn (Voâ thöôïng). Taùm: Ba nghieäp khoâng coù sai laàm nhö ngoâi sao trong saùng, tuøy yù thoï sinh roõ raøng minh baïch ñaày khaép hö khoâng, thaàn tuùc töï taïi nhö döïa vaøo hö khoâng maø vaän chuyeån. Chín: Kheùo leùo nhaän bieát taäp khí hieän khôûi cuûa phieàn naõo, cho neân ñaït ñöôïc thanh tònh. Möôøi: Quaùn saùt taâm caûnh-trí tueä-caên duïc cuûa voâ soá chuùng sinh, ngöôøi khaùc khoâng theå naøo nhaän bieát maø chæ rieâng mình hieåu roõ. Duøng möôøi nhaân naøy maø thaønh töïu möôøi vò Phaät aáy. Treân ñaây laø taïm thôøi tuøy theo töôùng phuï thuoäc chuû yeáu maø ñöa ra caùch giaûi thích naøy, trình baøy töôøng taän veà töôùng aáy thì nhö vaên ôû phaåm Thaäp Truù.
2. Töø “Thò chö dó…” trôû xuoáng laø trình baøy veà leã laïy cung kính gioáng nhau.
3. Töø “Tuøy sôû lai…” trôû xuoáng laø truù trong oai nghi gioáng nhau.
4. Töø “Nhö thöû…” trôû xuoáng laø keát luaän veà möôøi phöông gioáng nhau. Vaû laïi, möôøi phöông treân ñaây theo thöù töï baét ñaàu töø phöông Ñoâng, nhö thöa hoûi ôû phaåm Danh Hieäu. Döïa theo ñaây keát luaän noái thoâng, thì ôû theá giôùi hö khoâng khaép nôi möôøi phöông, ñeàu coù Boà-taùt ñeán quy tuï ôû phaùp hoäi. Laïi nhö phöông Ñoâng vöôït qua moät traêm saùt traàn quoác ñoä, nôi khaùc cuõng coù chuùng quy tuï, chöa bieát theá giôùi Nhaân-ñaø-la Hoa aáy laø ôû nôi naøo, theá giôùi khaùc cuõng nhö vaäy, giaûi ñaùp nhö ôû phaåm Danh Hieäu.

*Phaàn hai:* Töø “Nhó thôøi…” trôû xuoáng laø phaàn Nhö Lai phaùt ra aùnh saùng, vaên nghóa coù saùu: 1- Thôøi; 2- Chuû; 3- Xöù; 4- Soá; 5- Töôùng; 6- Nghieäp xöù. Nghóa laø hai chaân vaø ngoùn chaân döïa vaøo maët ñaát coù söùc maïnh coù theå ñöùng vöõng, thaønh töïu phaàn vò khoâng lui suït maø coâng haïnh luoân luoân phaùt sinh, soá löôïng cuûa phaàn vò vöôït qua tröôùc theâm vaøo

soá ngaøn. Töôùng bieåu thò hieåu bieát roõ raøng, cho neân noùi laø Dieäu saéc. Soi chieáu khaép nôi möôøi phöông hieån baøy veà chuùng hoäi cuûa Phaät. Moät aùnh saùng soi chieáu taát caû thì taát caû cuõng nhö vaäy, truøng ñieäp voâ ngaïi khoâng coù gì khoâng nhìn thaáy laãn nhau, laøm thaønh moät Hoäi lôùn vieân minh thuoäc veà phaùp giôùi.

*Phaàn ba:* Töø “Nhó thôøi Phaùp Tueä…” trôû xuoáng laø trong phaàn noùi keä ca ngôïi, möôøi vò Boà-taùt noùi keä töùc laø möôøi ñoaïn, moät ñoaïn ñaàu laø toång quaùt, chín ñoaïn coøn laïi laø rieâng bieät.

Bôûi vì Phaùp Tueä laø vò Chuû thuyeát phaùp, toång quaùt noùi veà nghóa cuûa söï vieäc goác vaø ngoïn thuoäc Hoäi naøy, toång quaùt hieån baøy veà ñöùc cuûa Phaät; chín vò coøn laïi ca ngôïi veà ñöùc sai bieät cuûa Phaät. Toång quaùt vaø rieâng bieät cuøng hieån baøy veà Hoäi voâ ngaïi cuûa Nhö Lai.

Teân goïi cuûa möôøi vò Boà-taùt naøy cuõng bieåu thò cho Thaäp Truù, phaùp ñaõ thuyeát giaûng aáy bieåu thò cho söï Thaéng tieán cuûa phaàn vò. Thaéng tieán coù hai: 1- Höôùng ñeán phaàn vò sau; 2- Höôùng ñeán quaû Phaät. Nay döïa theo quaû Phaät.

*Thöù nhaát:* Ñoâng phöông laø Boà-taùt Phaùp Tueä, bôûi vì toång quaùt hieåu roõ veà phaùp cuûa Phaät. Trong phaàn Thaéng tieán noùi: Muoán giuùp cho Boà-taùt ôû trong phaùp cuûa Phaät, taâm caøng theâm roäng raõi. Trong vaên quaùn saùt veà Duïng hieän taïi cuûa Phaät, vaø söï tu taäp xöa kia ñeàu roäng khaép.

Möôøi keä phaân ba: Moät-Coù naêm keä noùi veà nhôø vaøo aùnh saùng cuûa Phaät thaáy nhieàu söï vieäc long troïng, moät keä ñaàu noùi veà phaùt ra aùnh saùng ôû phaåm naøy, moät keä tieáp noùi veà thöa thænh ca ngôïi ôû phaåm tröôùc, ba keä sau trôû laïi noùi veà phaåm naøy. Hai-Coù hai keä khuyeán khích quaùn saùt veà uy löïc cuûa Phaät, caøng phaùt taâm thuø thaéng, töùc laø khoâng rôøi khoûi maø leân cao ôû phaåm tröôùc. Ba-Coù ba keä neâu ra nhaân keát luaän veà quaû, moät keä ñaàu laø neâu ra nhaân, hai keä sau laø keát luaän veà quaû, bôûi vì haïnh nguyeän trong nhaân ôû moïi quoác ñoä ñeàu tu taäp nhö nhau, cho neân Thaân Trí ôû quaû vò öùng vôùi taát caû-ñoaïn döùt taát caû.

*Thöù hai:* Nam phöông laø Boà-taùt Nhaát Thieát Tueä, hieåu roõ veà taùnh chaân thaät cuûa taát caû caùc phaùp, cho neân taâm ñòa thanh tònh. YÙ keä laø hieån baøy veà taêng tröôûng Ñaïi Bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh, bôûi vì xöùng vôùi Thaät maø quaùn saùt ñeå cöùu giuùp theá gian.

Möôøi keä phaân saùu: Moät: Coù hai keä noùi veà traùi vôùi lyù quaùn saùt Phaät thì khoâng phaûi laø thaáy Phaät; Hai: Coù boán keä noùi veà hieåu roõ taùnh chaân thaät cuûa phaùp thì thaät söï thaáy Phaät; Ba: Coù moät keä noùi veà meâ laàm taùnh giöõ laáy phaùp thì khoâng thaáy Phaät; Boán: Coù moät keä noùi veà Phaät thì gioáng nhö phaùp töùc laø Chaân Phaät; Naêm: Coù moät keä daãn ra mình hieåu roõ veà

phaùp bôûi vì thaáy Phaät; Saùu: Coù moät keä suy ra coâng lao coù nguoàn goác hieåu roõ veà Chaân Phaät.

Trong phaàn moät: Keä tröôùc ñöa ra lyù quaùn saùt hö voïng, giaû duï traûi qua thôøi gian daøi ñeå so saùnh taïm thôøi thaáy. Keä sau trình baøy veà ñieàu aáy coù toån haïi, bôûi vì tröôùc ñaây khoâng döïa vaøo chaân thaät thì giöõ laáy töôùng traùi vôùi chaân thaät, chæ thaáy maïng löôùi cuûa Taäp raøng buoäc vaøo nguïc tuø cuûa khoå ñau, muø loøa khoâng coù maét Tueä, toái taêm khoâng thaáy Phaùp thaân cuûa Phaät. Nhöng ôû ñaây ngaên chaën giöõ laáy töôùng, giaû duï traûi qua thôøi gian daøi khoâng coù trí tueä, thì nhieàu kieáp hoaøn toaøn khoâng hieåu roõ nghóa lyù, bôûi vì ñöôïc thaáy Nhö Lai maø taêng theâm trí tueä.

Phaàn hai coù boán keä, hieåu roõ taùnh chaân thaät cuûa phaùp thì thaät söï thaáy Phaät, trong ñoù coù hai: Hai keä tröôùc laø Quaùn chaân thaät, hai keä sau laø Chæ chaân thaät. Trong hai keä tröôùc: Hai caâu ñaàu laø Khoâng quaùn, bôûi vì duyeân sinh khoâng coù taùnh; hai caâu tieáp laø Giaû quaùn, bôûi vì tuøy theo Tuïc möôïn laøm teân goïi; hai caâu tieáp laø Trung quaùn, bôûi vì taát caû caùc phaùp sinh dieät tröôùc ñaây töùc laø khoâng coù taùnh, Theå cuûa töôùng töùc laø khoâng sinh dieät; hai caâu sau laø lôïi ích cuûa Quaùn, caùc phaùp Nhö töùc laø Phaät, Nhö khoâng coù sinh dieät-Theå cuûa Phaät voán laø Thöôøng, Quaùn phuø hôïp vôùi Nhö thì Phaät luoân luoân hieän roõ, ví nhö ba Quaùn-moät taâm laø Theå-Duïng cuûa Phaät, thì khoâng coù gì khoâng hieän roõ. Trong hai keä sau laø Chæ chaân thaät, duøng Quaùn ñeå quaùn saùt veà phaùp thì chuû theå vaø khaùch theå (naêng-sôû) daáy ñoäng loän xoän, vì vaäy caàn phaûi yeân laëng: Caâu ñaàu laø nhaéc laïi phaùp taùnh tröôùc ñaây; caâu tieáp laø laøm phai môø chuû theå vaø khaùch theå, phaùp taùnh voán Khoâng chöù khoâng phaûi laø Quaùn laøm cho Khoâng, bôûi vì khoâng coù khaùch theå giöõ laáy thì ñaâu coù chuû theå thaáy; hai caâu tieáp laø taùnh Phaät thuoäc veà taâm saâu xa, vì vaäy Chæ baët döùt suy nghó tìm caàu. Vaû laïi, treân ñaây duøng Khoâng ñeå loaïi boû Höõu, duøng Giaû ñeå loaïi boû Khoâng, Nhö thì cuøng loaïi boû Khoâng-Giaû, so saùnh laøm maát ñi, caû hai ñeàu khoâng coøn. Neáu cho raèng caû hai khoâng phaûi thì laïi trôû thaønh hyù luaän, cho neân phaân roõ veà khôûi taâm ñeàu laø Voïng, döùt nieäm môùi laø Chaân, nieäm voán töï nhieân khoâng coù thì baët döùt naøy cuõng dieät maát. Vì vaäy Trung Luaän noùi: “Töôùng tòch dieät cuûa Nhö Lai, phaân bieät coù cuõng khoâng phaûi, nhö vaäy thì trong taùnh Khoâng, tö duy cuõng khoâng thích hôïp.” Chính laø Duïng cuûa vaên naøy. Sau laø moät keä hieån baøy veà lôïi ích cuûa Quaùn, Theå taùnh thuoäc veà taâm saâu xa thì phieàn naõo do ñaâu maø phaùt sinh, yù cuõng haøm chöùa ba Chæ; laïi cuõng bao goàm keát luaän veà Chæ-Quaùn, phuø hôïp vôùi tröôùc maø quaùn saùt thaáy taùnh Khoângcuûa phieàn naõo, töùc laø gioáng nhö Phaät taùnh, sao coù theå nhieãm oâ?

Phaàn ba, trong moät keä noùi veà meâ laàm taùnh, nöûa keä tröôùc laø giöõ laáy

phaùp, caâu tieáp laø meâ laàm veà taùnh, caâu cuoái laø keát luaän veà loãi laàm.

Phaàn boán coù moät keä, Phaät töùc laø gioáng vôùi phaùp Nhö, nghóa laø gioáng vôùi phaùp Khoâng cho neân rôøi xa ba ñôøi, gioáng vôùi phaùp Giaû cho neân ñaày ñuû töôùng, gioáng vôùi loaïi boû caû hai cho neân khoâng coù truù vaøo- khoâng coù vöôùng maéc, gioáng vôùi Theå cuûa Nhö cho neân khaép nôi maø khoâng lay ñoäng.

Phaàn naêm, trong moät keä daãn ra chính mình, ñaây laø chính mình töï chöùng mong raèng chuùng khoâng coù gì nghi hoaëc.

Phaàn saùu coù moät keä suy ra coâng lao coù nguoàn goác, khoâng phaûi laø taâm laøm thaày, cuõng khieâm toán veà mình nhöôøng coâng lao cho ngöôøi, voán khaùc vôùi phaøm tình, khieán cho phaùp ñan xen laãn nhau, khaùc ñöôøng maø cuøng nôi ñeán. Taùm ñoaïn sau döïa theo ñaây.

*Thöù ba:* Taây phöông laø Boà-taùt Thaéng Tueä, bôûi vì hieåu bieát veà Trí thuø thaéng cuûa Phaät, taâm thanh tònh tuøy theo Khoâng, cho neân laáy laøm teân goïi. YÙ keä laø hieån baøy muoán khieán cho trí tueä cuûa Boà-taùt hieåu roõ, töùc laø Ñaïi Trí hieåu roõ veà Nhö vaø Phaät taùnh.

Möôøi keä phaân boán: Moät: Coù moät keä ca ngôïi veà Trí laø nguoàn goác cuûa meâ vaø ngoä; Hai: Coù boán keä chính thöùc hieån baøy veà meâ vaø ngoä; Ba: Coù boán keä Duï veà ñöôïc vaø maát tröôùc ñaây; Boán: Coù moät keä suy ra coâng lao coù nôi choán.

Phaàn moät, bôûi vì khoù suy nghó cho neân meâ laàm, khoù thì coù theå coù, suy nghó cho neân coù toû ngoä.

Trong phaàn hai coù boán keä noùi veà meâ vaø ngoä, hai keä ñaàu noùi veà meâ, hai keä sau noùi veà ngoä. Trong hai keä noùi veà meâ: Moät keä ñaàu laø ngoaøi taâm giöõ laáy caûnh naûy sinh yù töôûng traùi vôùi lyù, cho neân khoâng theå naøo thaáy ñöôïc Phaät laø Voâ töôùng; moät keä sau laø giöõ laáy töôùng beân trong cuûa uaån maø khoâng hieåu roõ veà taùnh cuûa uaån, cho neân khoâng thaáy ñöôïc Phaät cuûa taâm, cuõng laø Tieåu thöøa ngu muoäi veà phaùp, cho neân goïi laø ngöôøi khoâng coù hieåu bieát. Trong hai keä noùi veà ngoä, tröôùc ñaây trình baøy veà töôûng traùi ngöôïc trong-ngoaøi ñeàu laø hö voïng, nay coù hieåu roõ veà nhaân cho neân trong-ngoaøi ñeàu toû ngoä: Moät keä ñaàu laø traùi vôùi giöõ laáy beân ngoaøi tröôùc ñaây, nghóa laø hieåu roõ taát caû caùc phaùp töùc laø töï taùnh cuûa taâm, taùnh cuõng khoâng phaûi laø taùnh, tình phaù boû-lyù hieän roõ thì thaáy Xaù-na, xöùng vôùi phaùp taùnh khoâng coù trong-ngoaøi; moät keä sau laø traùi vôùi giöõ laáy beân trong tröôùc ñaây, hieåu roõ taùnh-töôùng cuûa uaån thì thaáy Phaät cuûa töï taâm, cuøng vôùi Loâ-xaù-na, khoâng phaûi laø moät-khoâng phaûi laø khaùc, cho neân khoù nghó baøn. Nhöng vaên moät keä naøy haøm chöùa nhieàu yù: 1- Chæ laø uaån raøng buoäc chöù khoâng coù Ngaõ-Nhaân, thì phaù boû töôùng Ngaõ cuûa phaøm phu giöõ

laáy tröôùc ñaây; 2- Nhaân tröôùc sau döïa vaøo noái tieáp nhau chöù khoâng coù taùnh, thì phaù boû töôùng Phaùp cuûa Tieåu thöøa giöõ laáy, taùnh naøy töùc laø Ñeä nhaát nghóa Khoâng, Ñeä nhaát nghóa Khoâng töùc laø Phaät taùnh. Vaû laïi, taùnh noùi treân ñaây khoâng heà coù laø taùnh thuoäc Chaùnh nhaân; tröôùc laø hieåu bieát-ôû ñaây laø roõ raøng, ñeàu laø taùnh thuoäc Lieãu nhaân. Uaån naøy noái tieáp nhau, töùc laø Chaùnh nhaân, cuõng goïi laø Sinh nhaân. Noùi ñeán Chaùnh nhaân, laø nghóa veà Trung ñaïo, Trung ñaïo töùc laø Phaät taùnh, nghóa laø aám hieän taïi dieät ñi-aám thuoäc Trung aám sinh ra, thì aám hieän taïi roát cuoäc khoâng thay ñoåi, laø naêm aám thuoäc Trung aám, vì vaäy aám hieän taïi khoâng phaûi laø Thöôøng, nhö haït gioáng sinh ra maàm caây, haït gioáng khoâng ñeán maàm caây, tuy khoâng ñeán maàm caây maø coù theå sinh ra maàm caây; aám hieän taïi naøy tuy khoâng ñeán aám sau maø coù theå sinh ra aám sau, thì aám hieän taïi khoâng phaûi laø Ñoaïn. Nhöng maø naêm aám thuoäc Trung aám cuõng khoâng phaûi laø töï sinh ra, khoâng töø nôi khaùc ñeán, bôûi vì naêm aám hieän taïi sinh ra aám thuoäc Trung aám, vaäy thì aám sau khoâng phaûi laø khoâng coù nhaân, cho neân aám sau khoâng phaûi laø Thöôøng; ñaõ coù theå noái theo tröôùc cho neân aám sau khoâng phaûi laø Ñoaïn. Khoâng phaûi laø Ñoaïn-khoâng phaûi laø Thöôøng, laø nghóa veà Trung ñaïo, laø taùnh thuoäc Chaùnh nhaân. Coù theå sinh ra quaû Phaät, cho neân noùi laø Sinh nhaân. Phaät taùnh cuûa chuùng sinh coù hai loaïi nhaân, moät laø Chaùnh nhaân, hai laø Duyeân nhaân. Chaùnh nhaân, nghóa laø caùc chuùng sinh, vì theá cho neân naêm aám töùc laø Chaùnh nhaân. Duyeân nhaân, nghóa laø saùu Ba-la-maät, khoâng phaûi töôùng uaån sinh ra goïi laø Duyeân nhaân. Nay bôûi vì Lieãu nhaân hieåu roõ veà Chaùnh nhaân kia, cho neân noùi laø nhaän bieát roõ raøng ñoái vôùi taùnh naøy, hieåu roõ töùc laø Baùt-nhaõ cuõng laø Duyeân nhaân.

Phaàn ba coù boán keä, Duï veà ñöôïc vaø maát tröôùc ñaây, ba keä tröôùc Duï veà maát, moät keä sau Duï veà ñöôïc. Trong ba keä tröôùc, coù hai: Hai keä ñaàu Duï veà maát vì giöõ laáy beân trong, trong ñoù: Keä moät: Hieån baøy veà khoâng coù Duyeân nhaân-Lieãu nhaân khoâng thaáy Chaùnh nhaân. Vaät baùu trong boùng toái laø taùnh thuoäc Chaùnh nhaân, vieân maõn ñaùng quyù cho neân goïi laø vaät baùu, ôû trong caên nhaø naêm aám cuûa Voâ minh, nhö ôû trong boùng toái, ngoïn ñeøn Duï cho Duyeân nhaân vaø Lieãu nhaân. Nöûa keä sau laø Phaùp-Hôïp. Khoâng coù ngöôøi thuyeát giaûng, laø thieáu ñi Duyeân nhaân, tuy coù Tueä maø khoâng hieåu roõ, nghóa haøm chöùa hai yù: 1- Tueä töùc laø Chaùnh nhaân, hôïp vôùi vaät baùu treân ñaây, thieáu ñi Duyeân nhaân cho neân khoâng theå naøo hieåu roõ; 2- Phaùp cuûa Phaät töùc laø vaät baùu, bôûi vì thieáu ñi Duyeân nhaân, tuy beân trong coù Tueä maø khoâng thaønh töïu Lieãu nhaân, cho neân khoâng nhìn thaáy Chaân taùnh. Vaäy thì Duyeân nhaân töùc laø Lieãu nhaân, Lieãu nhaân chöa haún laø Duyeân nhaân, bôûi vì coù thaân-sô. Thieän höõu laø Duyeân nhaân maø chaéc chaén

laø Lieãu nhaân. Phaät taùnh goïi laø Lieãu nhaân, maø chöa haún laø Duyeân nhaân. Ñaây laø döïa theo taùnh thuoäc Trí tueä. Neáu duøng Ñeä nhaát nghóa Khoâng laøm Phaät taùnh, thì chæ laø Chaùnh nhaân maø khoâng phaûi laø Lieãu nhaân, nhöng bôûi vì Lieãu nhaân ñaõ hieåu roõ maø khoâng phaûi laø Sinh nhaân ñaõ sinh ra. Neáu duøng Trí tueä laøm Phaät taùnh, thì töùc laø Lieãu nhaân. Neáu duøng naêm uaån laøm Phaät taùnh, thì goïi laø Chaùnh nhaân, cuõng goïi laø Sinh nhaân, nhöng maø Sinh nhaân chaéc chaén ñoái vôùi Lieãu nhaân, Chaùnh nhaân chaéc chaén ñoái vôùi Duyeân nhaân. Nay moät Duï veà ngoïn ñeøn cuøng duï cho Duyeân nhaân vaø Lieãu nhaân, vaät baùu trong boùng toái cuøng duï cho Chaùnh nhaân vaø Lieãu nhaân, nghóa yù bao haøm ñaày ñuû nhö kinh Nieát Baøn quyeån thöù 26-27 ñaõ phaân roõ. Vaû laïi, Duï veà ngoïn ñeøn noùi treân ñaõ laø nghóa veà Chaùnh nhaân, vì sao kinh Nieát Baøn coù noùi Sö Töû Hoáng thieát laäp, Ñöùc Phaät khoâng ñoàng yù? Bôûi vì Sö Töû Hoáng noùi: “Taát caû chuùng sinh coù Phaät taùnh. Taùnh nhö söõa ñaëc trong söõa maø voán coù taùnh, vì vaäy caàn ñeán Duyeân nhaân. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì muoán thaáy roõ raøng. Duyeân nhaân töùc laø Lieãu nhaân, ví nhö trong boùng toái tröôùc ñoù coù nhöõng ñoà vaät, bôûi vì muoán thaáy cho neân duøng ngoïn ñeøn ñeå soi chieáu roõ raøng; neáu voán khoâng coù thì ngoïn ñeøn soi chieáu caùi gì? Vì vaäy Ñöùc Phaät chaát vaán raèng: Neáu nhö trong söõa chaéc chaén coù taùnh cuûa söõa ñaëc, thì chính laø Lieãu nhaân; neáu nhö laø Lieãu nhaân thì sao laïi caàn phaûi hieåu roõ? Laïi nöõa, naøy ngöôøi thieän nam! Taát caû chuùng sinh coù Phaät taùnh, thì ñaâu caàn phaûi tu taäp voâ löôïng coâng ñöùc? Neáu noùi tu taäp laø Lieãu nhaân, thì ñaõ gioáng nhö söõa ñaëc hö hoaïi. Keát luaän veà nghóa thuoäc Chaùnh nhaân raèng: Söõa coù söõa ñaëc, bôûi vì chaéc chaén ñaït ñöôïc; Phaät taùnh cuõng nhö vaäy, chuùng sinh coù laø bôûi vì seõ thaáy.” Nhöng caùc nghóa treân toång quaùt coù hai yù: 1- Ngoïn ñeøn soi chieáu roõ raøng vaät baùu laøm nghóa cuûa Chaùnh nhaân, laø bôûi vì döïa theo taùnh cuûa nhaân; Sö Töû Hoáng thieát laäp, Ñöùc Phaät khoâng ñoàng yù, laø bôûi vì döïa theo taùnh cuûa quaû. 2- Ngoïn ñeøn duï cho Chaùnh nhaân, laø döïa theo Theå taùnh aáy khoâng khaùc vôùi coù; Ñöùc Phaät khoâng ñoàng yù, laø döïa theo phieàn naõo hieän haønh aáy khoâng khaùc vôùi khoâng coù. Vì vaäy bieát raèng neáu noùi chaéc chaén coù thì goïi laø chaáp tröôùc, neáu noùi chaéc chaén khoâng coù thì trôû thaønh voïng ngöõ, thích hôïp neân noùi Phaät taùnh cuûa chuùng sinh cuõng coù-cuõng khoâng coù, nhöng trí tueä cuûa chuùng sinh laø nhaân cuûa Phaät taùnh, Boà-ñeà Nieát-baøn laø quaû cuûa Phaät taùnh, vaäy thì Phaät taùnh khoâng phaûi laø nhaân-khoâng phaûi laø quaû. Nay Toâng chæ cuûa kinh naøy, laø Toâng chæ thuoäc veà Phaùp taùnh, cho neân duøng Phaùp taùnh maø laøm Phaät taùnh, thì khoâng phaûi beân trong-khoâng phaûi beân ngoaøi, tuøy theo söï meâ-ngoä cuûa chuùng sinh maø taïm thôøi noùi ñeán leân cao-xuoáng thaáp, nghóa chuû yeáu cuûa Phaät taùnh khoâng theå khoâng bieát, môû roäng nhö

Chöông rieâng bieät, vaø phaåm Sö Töû Hoáng trong kinh Nieát Baøn… ñaõ noùi. Keä hai: Noùi veà maét coù maøng che, ñaây laø duï cho Lieãu nhaân, ñi cuøng vôùi phieàn naõo cho neân thaáy khoâng thanh tònh, bôûi vì khoâng thanh tònh cho neân khoâng thaáy phaùp cuûa Phaät, phaùp cuûa Phaät töùc laø thaáy Phaät taùnh. Vì vaäy kinh Nieát Baøn noùi: “Phaät taùnh coù hai loaïi: 1- Saéc; 2- Phi saéc. Saéc laø chö Phaät Boà-taùt, Phi saéc laø taát caû chuùng sinh. Saéc thì goïi laø maét thaáy, Phi saéc thì goïi laø nghe thaáy. Phaät taùnh thì khoâng phaûi beân trong-khoâng phaûi beân ngoaøi, tuy khoâng phaûi beân trong-beân ngoaøi nhöng maø khoâng phaûi hö hoaïi maát ñi, cho neân goïi laø chuùng sinh ñeàu coù Phaät taùnh.” Keä ba laø Duï veà maát vì giöõ laáy beân ngoaøi tröôùc ñaây, muø maét (Coå) nghóa laø hoaøn toaøn khoâng coù maét bôûi vì nhö da troáng, thì hoaøn toaøn khoâng thaáy Phaät; khoâng coù caáu nhieãm chöôùng ngaïi laø maét trong saùng, giöõ laáy töôùng laø Thöùc chöù khoâng phaûi laø maét trí tueä, cho neân khoâng thaáy. Keä boán laø Duï veà trong ngoä tröôùc ñaây choïn boû maøng che cuûa giöõ laáy töôùng, rôøi boû caûnh töôïng cuûa hoa ñoám, cuoái cuøng thaáy phuø hôïp vôùi Nhö thì thaáy Phaät laø Nhö.

Phaàn boán coù moät keä, suy ra coâng lao coù nôi choán, döïa theo treân coù theå bieát.

*Thöù tö:* Baéc phöông laø Boà-taùt Coâng Ñöùc Tueä, sinh vaøo nhaø cuûa Phaät cho neân kheùo leùo hieåu bieát veà ñöùc cuûa Phaät. YÙ keä naøy hieån baøy veà taâm ñaït ñöôïc bình ñaúng ôû trong ba ñôøi, nhaän bieát roõ raøng veà töï taâm maø taän cuøng Phaùp Khoâng.

Möôøi keä phaân boán: Moät-Coù boán keä trình baøy veà Voïng Giaùc cuûa phaøm phu-Tieåu thöøa; Hai: Coù boán keä neâu ra Chaân Giaùc aáy; Ba: Coù moät keä noùi veà cuøng troïn veïn hai Giaùc cuûa Phaät; Boán: Coù moät keä suy ra coâng lao coù nguoàn goác.

Phaàn moät phaân hai: Ñaàu laø moät keä noùi veà phaøm phu meâ laàm duyeân khôûi khoâng coù taùnh, chaáp vaøo töôùng maø luaân hoài. Sau laø ba keä bao goàm phaøm phu-Tieåu thöøa: Moät keä ñaàu phaân roõ veà meâ laàm chaáp theo lôøi noùi cho laø hieåu bieát, coù theå noùi laø trí tueä Tieåu thöøa giöõ laáy phaùp ngoaøi taâm maø phaân bieät hö voïng. Hai keä coøn laïi trình baøy veà sai laàm: Hai caâu ñaàu laø ñöôøng nhoû quanh co höôùng veà vaéng laëng, laïc maát con ñöôøng thaúng taép; nöûa keä tieáp laø ñieân ñaûo nhö coù Thöôøng… laøm taêng theâm phaùp aùc cuûa theá gian, coù Voâ thöôøng… laøm taêng theâm phaùp aùc cuûa Voâ minh; nöûa keä tieáp laø khoâng nhìn thaáy hai Khoâng, nhaän chòu noãi khoå cuûa hai Töû; nöûa keä sau laø khoâng coù quaùn saùt veà Thaät ñeá, sao coù Phaùp nhaõn, Tam thöøa tuy coù nhöng cuõng khoâng goïi laø Ñeá.

Trong phaàn hai coù boán keä neâu ra Chaân Giaùc aáy: Keä moät laø daãn ra

söï toån haïi cuûa mình, khuyeán khích chuùng sinh thaønh töïu lôïi ích. Keä hai laø daïy cho thaáy veà Chaân aáy, nghóa laø thaáy Phaät maø khoâng giöõ laáy töùc laø thaáy Nhö, Nhö töùc laø söï nhaän bieát cuûa Phaät. Keä ba laø daïy cho hieåu roõ veà Tuïc aáy, nöûa keä tröôùc laø döïa theo phaùp tröôùc maø chöùng Chaân, nöûa keä sau laø môùi coù theå hieåu roõ veà Tuïc. Keä boán laø löôùt qua hai caùi thaáy tröôùc ñaây, bôûi vì thaønh töïu caùi thaáy veà Chaân, nghóa laø nöûa keä tröôùc daãn ñeán queân ñi caùi thaáy cuûa Chaân-Tuïc, môùi thaáy ñöôïc Chaùnh lyù cuûa Chaân-Tuïc; nöûa keä sau trôû laïi giaûi thích, nghóa laø coù Chaân-Tuïc coù theå thaáy, khoâng theå naøo thaáy coäi nguoàn chaân thaät cuûa Chaân-Tuïc, vì vaäy Trí Luaän noùi: Neáu ngöôøi thaáy Baùt-nhaõ thì töùc laø bò raøng buoäc; töùc laø yù cuûa nöûa keä sau. Neáu khoâng thaáy Baùt-nhaõ thì töùc laø ñöôïc giaûi thoaùt; töùc laø yù cuûa nöûa keä tröôùc. Neáu ngöôøi thaáy Baùt-nhaõ thì töùc laø giaûi thoaùt; töùc laø yù cuûa keä thöù saùu-thöù baûy. Neáu khoâng thaáy Baùt-nhaõ thì töùc laø bò raøng buoäc; töùc laø yù cuûa keä thöù tö. Chæ queân ñi ngoân töø thì coù theå suy xeùt taän cuøng yù nghóa naøy.

Phaàn ba coù moät keä, hieån baøy veà cuøng troïn veïn hai Giaùc cuûa Phaät: Trong choã khoâng theå naøo giaùc ngoä maø töï mình giaùc ngoä, cho neân noùi laø kyø laï thay! Nhaän bieát khoâng coù chuùng sinh maø coù theå giaùc ngoä cho ngöôøi, laø baäc Ñaïi Ñaïo Sö.

Phaàn boán coù moät keä suy ra coâng lao coù nguoàn goác, coù theå bieát.

*Thöù naêm:* Ñoâng Baéc phöông laø Boà-taùt Tinh Tieán Tueä, bôûi vì chòu khoù quaùn saùt chaân lyù quy tuï voâ löôïng phaùp thieän, maø cuõng khoâng truù vaøo. YÙ keä laø hieån baøy veà mong muoán khieán cho taâm aáy caøng theâm tinh tieán, khoâng coù gì nhieãm tröôùc. Trong vaên noùi laø bôûi vì lìa xa phaân bieät cho neân thaáy ñuùng nhö thaät.

Möôøi keä phaân hai: Chín keä tröôùc laø quaùn saùt veà phaùp, moät keä sau laø suy ra coâng lao coù nguoàn goác. Trong chín keä tröôùc coù ba:

Moät: Coù ba keä quaùn saùt veà Voâ töôùng ñaõ chaáp vaøo, trong ñoù: Moät keä ñaàu laø neâu ra loãi laàm cuûa phaân bieät. Hai keä sau hieån baøy quaùn saùt veà Voâ töôùng: Keä moät laø lìa xa thuï ñoäng giöõ laáy, nöûa keä tröôùc nhaän bieát ñoái vôùi tình thì coù, nöûa keä sau nhaän bieát ñoái vôùi lyù thì khoâng coù, nhö meâ laàm nhìn caây maø thaáy quyû, bieát quyû laø meâ laàm maø coù, goïi laø bieát veà quyû ñuùng nhö thaät, bieát quyû voán khoâng coù maø toaøn theå laø caây, goïi laø thaáy caây. Keä hai laø lìa xa chuû ñoäng giöõ laáy bôûi vì thuï ñoäng giöõ laáy troáng roãng, nöûa keä tröôùc laø neâu ra loãi laàm, nhö neáu thaáy quyû thì khoâng thaáy caây; nöûa keä sau laø hieån baøy coù theå lìa xa caùi thaáy veà quyû, môùi laø thaáy caây.

Hai: Coù ba keä trình baøy quaùn saùt veà Duyeân khôûi Voâ taùnh: Keä moät laø loaïi boû thuï ñoäng duyeân, nhöng Y tha coù hai nghóa, moät laø huyeãn coù töø phaân bieät maø phaùt sinh töùc laø nöûa keä tröôùc, hai laø Voâ taùnh töùc laø nöûa

500 BOÄ KINH SÔÙ 11

keä sau. Keä hai laø phai môø chuû ñoäng duyeân, nöûa keä tröôùc nhaéc laïi loãi laàm phaùt sinh tröôùc ñaây, coù vaø khoâng coù phaùt sinh caùi thaáy gioáng nhö theá gian khoâng phaûi laø chaân thaät; nöûa keä sau laø thaáy bình ñaúng khoâng coù phaùt sinh goïi laø thaáy chaân thaät. Keä ba laø phaân roõ veà lôïi ích cuûa quaùn saùt.

Ba: Coù ba keä trình baøy quaùn saùt veà Vieân thaønh Voâ taùnh: Keä moät laø nhaéc laïi hai loaïi khoâng coù (Voâ) tröôùc ñaây, nghóa laø chuû ñoäng-thuï ñoäng phaân bieät ñeàu khoâng theå coù ñöôïc, töùc laø taùnh Vieân thaønh thanh tònh. Keä hai laø chính thöùc hieån baøy veà Chaân taùnh, caâu ñaàu laø Theå coù, caâu tieáp laø Töôùng khoâng coù, hai caâu naøy dung thoâng vôùi nhau cho neân khoâng coù chuû ñoäng thuyeát giaûng. Keä ba laø thaønh töïu lôïi ích do quaùn saùt.

Moät keä sau laø suy ra coâng lao coù nguoàn goác, vaên coù theå bieát.

*Thöù saùu:* Ñoâng Nam phöông laø Boà-taùt Thieän Tueä, thaønh töïu Baùt- nhaõ, Tueä suy xeùt khoâng lay ñoäng, coù theå noùi laø thieän. Keä naøy laø hieån baøy veà mong muoán khieán cho taâm aáy caøng theâm taêng tieán, ñaït ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn khoâng thoái chuyeån. Trong vaên noùi laø bôûi vì lìa xa caáu nhieãm maø giaûi thoaùt cho neân khoâng coù Theå taùnh.

Möôøi keä phaân boán: Moät: Coù hai keä noùi veà thaáy Phaät; Hai: Coù ba keä noùi veà thaáy phaùp; Ba: Coù ba keä noùi veà thaønh töïu lôïi ích do quaùn saùt; Boán: Coù hai keä suy ra caùi thaáy coù nôi döïa vaøo.

*Phaàn moät:* Keä ñaàu laø ca ngôïi veà thuï ñoäng thaáy, nöûa keä tröôùc laø neâu ra ca ngôïi, nöûa keä sau laø giaûi thích veà thaønh töïu, Trí lìa xa thuï ñoäng nhaän bieát-taâm thoaùt khoûi phieàn naõo, cho neân bao goàm Töï lôïi-Lôïi tha, hai chöôùng khoù tröø dieät-chuùng sinh khoù hoùa ñoä, khoâng ngöøng vöôn leân laø duõng maõnh hieám coù. Trong keä sau noùi veà chuû ñoäng thaáy, nghóa laø mình thaáy ñuùng nhö thaät, nhö caùi thaáy cuûa Ñaïi Boà-taùt.

*Trong phaàn hai:* coù ba keä noùi veà thaáy phaùp, döïa theo chuùng sinh maø noùi: Keä ñaàu laø chính thöùc hieån baøy, toaøn boä töùc laø höõu vi, caùc haønh Voâ thöôøng cho neân sinh khôûi vaø dieät ñi nhanh choùng, taùnh cuûa höõu vi trong suoát gioáng nhö hö khoâng, ngay caû Theå cuûa voâ vi cuõng thöôøng coù khaép nôi. Hai keä tieáp laø löôùt qua daáu tích tieán vaøo saâu xa: Nöûa keä ñaàu laø löôùt qua voâ vi tröôùc ñaây, nghóa laø ñaõ gioáng nhö hö khoâng, thì ñaâu coù töôùng cuûa voâ vi; boán caâu tieáp laø löôùt qua höõu vi tröôùc ñaây, nghóa laø ñaõ döïa theo töï taùnh maø luaän veà voâ taän, thì khoâng huûy hoaïi ñeán toaøn boä, cho neân noùi laø voâ taän, toaøn boä töùc laø voâ taän cho neân khoâng coù chuùng sinh; hai caâu sau laø noùi veà thaønh töïu lôïi ích do quaùn saùt, laø thaáy Phaùp thaân.

*Trong phaàn ba:* coù ba keä noùi veà quaùn saùt thaønh töïu: Keä ñaàu laø hieån baøy veà Phaùp Khoâng, bôûi vì nöûa keä sau laø hieåu roõ chuû ñoäng-thuï

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÕNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 17 501

ñoäng thaáy voán laø duyeân thaønh töïu khoâng coù taùnh, cho neân nöûa keä tröôùc laø thaáy thuoäc veà chuû ñoäng-thuï ñoäng töï nhieân khoâng coøn. Hai caâu tieáp laø hieån baøy veà Ngaõ Khoâng, phaùp thuoäc veà chuû ñoäng-thuï ñoäng haõy coøn Khoâng, thì ai laø ngöôøi chuû ñoäng thaáy? Hai caâu sau laø hieån baøy veà Thaät, chæ loaïi tröø caên beänh noùi treân chöù khoâng tröø boû phaùp chaân thaät, Theå cuûa hai Khoâng vaø Vieân thaønh ñaõ hieån baøy, töùc laø Chaân Phaät. Moät keä sau laø cuøng keát luaän veà lôïi ích nhaän bieát Phaät vaø Phaùp, vaên hieån baøy coù theå bieát.

*Phaàn boán* coù hai keä, suy ra caùi thaáy coù nôi döïa vaøo, nghóa laø Phaät thuyeát giaûng cuøng moät ñaïo thanh tònh, cho neân coù theå loaïi boû veà coù; Tueä tieán leân môû roäng voâ löôïng moân, laïi coù theå loaïi boû khoâng coù, Töôûng dieät ñi-Lyù hieän baøy môùi nhaän bieát Nhö Lai, chính laø truù trong phaïm vi cuûa khoâng coù phaân bieät veà coù vaø khoâng coù. Laïi trong Trí Luaän noùi: “Phaùp taùnh laø Thaät, chöùng Thaät laø phaïm vi, phaøm phu coù Thaät maø chöa theå naøo chöùng ñöôïc.”

*Thöù baûy:* Taây Nam phöông laø Boà-taùt Trí Tueä, quyeát ñoaùn khoâng lay ñoäng cho neân goïi laø Trí. YÙ keä laø hieån baøy ñoái vôùi taát caû caùc phaùp ñeàu coù theå vöôït ra. Trong vaên noùi laø bôûi vì sinh töû vaø Nieát-baøn ñeàu kheùo leùo rôøi xa.

Möôøi keä phaân hai: Moät keä ñaàu laø daãn ra chính mình ñeå khích leä Ñaïi chuùng, chín keä coøn laïi laø mong moûi Ñaïi chuùng gioáng nhö mình.

Trong chín keä cuõng coù hai: Saùu keä tröôùc laø neâu ra meâ laàm, ba keä sau laø baét ñaàu toû ngoä.

Trong saùu keä tröôùc cuõng coù hai: Ñaàu laø moät keä noùi veà chaáp Ngaõ, lyù thaät thì khoâng coù ngöôøi maø phaân bieät ngang ngöôïc trôû thaønh tai hoïa; naêm keä coøn laïi ñeàu noùi veà chaáp Phaùp. Trong ñoù: Hai keä ñaàu laø chaáp veà phaùp theá gian, ba keä sau laø chaáp caû hai phaùp theá gian vaø xuaát theá gian. Hai keä ñaàu laø chaáp veà phaùp theá gian: Hai caâu ñaàu trình baøy veà chaáp, nghóa laø cho raèng uaån laøm Thaät, khoâng theå naøo quaùn saùt Thaät töôùng cuûa thaân; coøn laïi ñeàu trình baøy veà loãi laàm. Hai caâu tieáp laø chaáp Thaät traùi vôùi lyù cho neân khoâng thaáy Phaät. Hai caâu tieáp laø khoâng coù Tueä

cho neân khoâng thaáy Phaät. Hai caâu sau laø chæ theâm nhieàu löu chuyeån.

Trong ba keä sau laø chaáp caû hai phaùp theá gian vaø xuaát theá gian, cuõng phaân laøm hai: Hai keä ñaàu laø chaáp vaøo phaùp, moät keä sau laø chaáp vaøo Phaät.

Trong hai keä ñaàu cuõng coù hai: Keä moät laø thieát laäp veà lyù, keä hai laø khôûi leân chaáp tröôùc.

Trong keä moät: Nöûa keä tröôùc laø taïm thôøi thieát laäp, nghóa laø döïa

502 BOÄ KINH SÔÙ 11

vaøo sinh töû löu chuyeån tröôùc ñaây ñeå thieát laäp Nieát-baøn, phieàn naõo goïi laø tranh chaáp, ñuïng chaïm ñeán phaåm thieän laøm toån haïi mình vaø ngöôøi cho neân goïi laø tranh chaáp. Phaùp höõu laäu naøy tranh chaáp tuøy theo taêng leân, cho neân goïi laø coù tranh chaáp. Bôûi vì coù söï tranh chaáp aáy, cho neân sinh töû thì laáy höõu laäu laøm Theå, khoâng coù phieàn naõo aáy cho neân goïi laø Nieát- baøn. Nöûa keä sau laø caû hai khoâng phaûi, nghóa laø sinh töû vaø Nieát-baøn, ñeàu laø döïa vaøo phieàn naõo maø taïm thôøi thieát laäp teân goïi aáy, ñaâu coù gì chaân thaät? Vaû laïi, hai phaùp ñoái ñaõi laãn nhau cho neân ñeàu laø Khoâng, hai phaùp laøm maát laãn nhau cho neân ñeàu laø Tòch.

Trong keä hai laø khôûi leân chaáp tröôùc: Nöûa keä ñaàu laø chaáp tröôùc, nöûa keä sau laø toån haïi.

Trong moät keä sau laø chaáp vaøo Phaät, cuõng nöûa keä ñaàu laø chaáp tröôùc, nöûa keä sau laø toån haïi. Chaáp coù ba nghóa: 1- Phaät vaø Phaät höôùng veà vôùi nhau; 2- Ba thaân cuøng höôùng veà vôùi nhau; 3- Taâm vaø Phaät höôùng veà vôùi nhau

Trong ba keä sau laø baét ñaàu toû ngoä, cuõng coù hai: Hai keä ñaàu laø thuaän vôùi lyù maø ñaït ñöôïc, moät keä sau laø neâu ra Phaät ñeå giaûi thích veà thaønh töïu.

Trong hai keä ñaàu cuõng coù hai: Nöûa keä trình baøy veà thuaän vôùi lyù maø nhaän bieát, coøn laïi laø hieån baøy veà lôïi ích cuûa thuaän vôùi nhaän bieát.

Trong lôïi ích cuõng coù hai: Nöûa keä laø neâu ra, moät keä laø giaûi thích. Vì sao vöôït leân treân ngoân töø? Neáu choïn laáy nhaän bieát coù theå nhaän bieát thì vaéng laëng khoâng traùnh khoûi ngoân töø, bôûi vì coù Sôû duyeân; nhaän bieát töï mình nhaän bieát thì nhaän bieát cuõng khoâng phaûi khoâng coù duyeân. Vì vaäy caàn phaûi bình ñaúng chuû ñoäng-thuï ñoäng, gioáng nhau maø khoâng maát ñi soi chieáu; nhaän bieát maø khoâng coù gì nhaän bieát, khoâng gioáng nhö goã ñaù, cho neân noùi laø coù theå thaáy.

Moät keä sau laø neâu ra Phaät ñeå giaûi thích, tröôùc ñaây noùi laø Phaät nhö vaäy, Phaät vì sao nhö vaäy? Giaûi thích raèng: Giaùc ngoä ñoái vôùi ba ñôøi maø lìa xa phaân bieät, chuûng töû-taäp khí aáy khoâng coøn laø Ñoaïn caên. Laïi cuõng khoâng coù taâm rôøi boû ñoái vôùi phaân bieät, goïi laø Ñoaïn caên.

Thöù taùm: Taây Baéc phöông laø Boà-taùt Chaân Thaät Tueä, taâm khoâng ñieân ñaûo laø Chaân Thaät Tueä. YÙ keä laø hieån baøy veà mong muoán khieán cho taêng tieán ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, ñeàu ñaït ñöôïc kheùo leùo taøi tình. Trong vaên noùi laø ñoái vôùi phaùp khoâng ñieân ñaûo maø hieåu bieát roõ raøng ñuùng nhö thaät, laø nghóa cuûa kheùo leùo taøi tình (Thieän xaûo).

Möôøi keä phaân hai: Hai keä tröôùc laø trình baøy döïa vaøo Thaät ñeå thieát laäp teân goïi, goïi laø coù theå laøm lôïi ích cho chuùng sinh; taùm keä sau laø hieån

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÕNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 17 503

baøy veà Thaät sau teân goïi, phaân roõ veà nguyeân côù cuûa lôïi ích.

Trong hai keä tröôùc: Keä ñaàu trình baøy veà toån haïi vaø lôïi ích, nhaän chòu ñau khoå nghe ñeán teân goïi maø nhanh choùng giaûi thoaùt, höôûng thuï vui söôùng maø khoâng nghe ñeán teân goïi thì traùi laïi rôi vaøo khoå ñau. Keä sau laø noùi roõ xöa kia thaønh töïu maø nay thuyeát giaûng.

Trong taùm keä sau phaân ba: Ñaàu laø ba keä noùi veà hieåu roõ hö voïng- chöùng ñöôïc chaân thaät, laø nghóa cuûa Giaùc saùt. Tieáp laø moät keä cuøng hieåu roõ veà hai Ñeá, laø nghóa cuûa Giaùc chieáu. Sau laø boán keä noùi veà khoâng phaûi Giaùc maø Giaùc, laø nghóa cuûa Dieäu giaùc.

Ñaàu laø ba keä: Keä moät noùi veà chöùng ñöôïc chaân thaät thieát laäp teân goïi, caâu ñaàu laø löïa choïn Tyû löôïng töông töï, Voâ thöôøng chaáp laø Thöôøng, Thöôøng chaáp laø Voâ thöôøng…, laø phaùp ñieân ñaûo, goïi laø Tyû löôïng töông töï; caâu tieáp laø chöùng ñöôïc Hieän löôïng chaân thaät, bôûi vì nhö maét troâng thaáy; caâu tieáp laø löïa choïn Hieän löôïng töông töï, hieån baøy veà Hieän löôïng chaân thaät, nghóa laø thaáy nam-nöõ-trôøi-ñaát… cuøng moät hôïp töôùng, goïi laø Hieän löôïng töông töï, bôûi vì töôùng cuûa moät hôïp töôùng khoâng theå coù ñöôïc, cho neân goïi laø lìa xa, khoâng nhöõng ñaõ hieåu roõ veà lìa xa vaø hôïp laïi, maø cuõng khoâng coù Trí ngoaøi Nhö hôïp cuøng vôùi Nhö; caâu cuoái laø keát luaän veà teân goïi. Keä hai laø ví duï quaù khöù-vò lai. Keä ba laø thaønh töïu veà quaùn saùt hieän taïi.

Tieáp laø moät keä noùi veà Giaùc chieáu, Chaân ñeá goïi laø Thaät bôûi vì khoâng coù hoøa hôïp, Tuïc ñeá khoâng phaûi laø Thaät bôûi vì nhôø vaøo hoøa hôïp, dung hoøa laãn nhau khoâng coù gì xen taïp goïi laø hieåu bieát ñeán cuoái cuøng. Noùi ñeán thaáy Thaät, Thaät haõy coøn khoâng thaáy huoáng hoà khoâng phaûi laø Thaät, thaáy khoâng phaûi laø Thaät thì nhaän bieát ñieàu aáy chính laø Thaät. Vì vaäy Trung Luaän noùi: “Taát caû caùc phaùp chaân thaät, taát caû caùc phaùp khoâng phaûi chaân thaät, cuõng chaân thaät-cuõng khoâng phaûi chaân thaät, khoâng phaûi chaân thaät-khoâng phaûi laø khoâng phaûi chaân thaät, ñoù goïi laø phaùp cuûa chö Phaät.”

Sau laø boán keä noùi veà khoâng phaûi Giaùc maø Giaùc: Keä ñaàu laø chính thöùc hieån baøy veà Nhö vaø Trí, lìa xa nhau goïi laø khoâng theå giaùc ngoä, vaéng laëng khoâng maát ñi soi chieáu cho neân goïi laø hieåu roõ, ñieàu naøy neáu nhö khoâng theå naøo ñaït ñöôïc thì môùi laø Chaân tu. Hai keä tieáp laø laàn löôït chuyeån ñoåi giaûi thích veà thaønh töïu: Keä tröôùc laø giaûi thích veà nghóa cuûa khoâng coù moät, nöûa keä ñaàu laø ñoái ñaõi nhau maø coù, bao goàm Theå gioáng nhau vaø khaùc nhau; nöûa keä sau laø duyeân sinh voán Khoâng, thì töôùng moät- nhieàu khoâng coøn. Trong keä sau, nöûa keä ñaàu laø giaûi thích nöûa keä sau cuûa keä tröôùc, bôûi vì khoâng coù chuû ñoäng-thuï ñoäng taïo taùc cho neân khoâng coù

504 BOÄ KINH SÔÙ 11

choã döïa, töø nghieäp töôûng sinh ra cho neân ñeàu laø hoøa hôïp; nöûa keä sau laø giaûi thích nöûa keä ñaàu cuûa keä tröôùc noùi veà thaønh töïu, vì sao bieát khoâng coù chuû ñoäng-thuï ñoäng, bôûi vì nghieäp töôûng khaùc nhau cho neân beân ngoaøi khoâng coù Ngaõ sôû. Moät keä sau cuoái laø keát luaän thaønh töïu veà nghóa cuûa Dieäu giaùc, nöûa keä tröôùc laø thuï ñoäng truù vaøo, nöûa keä sau laø chuû ñoäng truù vaøo. Do khoâng coù truù vaøo cho neân khoâng coù nôi naøo khoâng truù vaøo, nghóa laø khoâng truù vaøo coù (Höõu) bôûi vì chính laø troáng roãng (Khoâng), chuû ñoäng truù vaøo coù bôûi vì phuø hôïp vôùi coù thaät, cuõng khoâng truù vaøo khoâng coù bôûi vì khoâng coù töùc laø coù, khoâng truù vaøo coù-khoâng coù bôûi vì khoâng coù hai Theå, khoâng truù vaøo khoâng phaûi coù-khoâng phaûi khoâng coù bôûi vì khoâng huûy hoaïi hai töôùng. Chuû ñoäng truù vaøo ví duï nhaän bieát. Ñaõ laáy khoâng coù truù vaøo laøm truù vaøo, thì taâm khoâng coøn lay ñoäng, môùi phuø hôïp vôùi Boån giaùc traïm nhieân thöôøng truù.

*Thöù chín*: Haï phöông laø Boà-taùt Voâ Thöôïng Tueä, teân goïi nhö keä ñaàu, laïi sinh ra töø giaùo phaùp cuûa baäc Phaùp Vöông seõ keá thöøa Phaät vò, cho neân goïi laø Voâ Thöôïng. YÙ keä laø hieån baøy veà mong muoán khieán cho taâm taêng tieán khoâng coù chöôùng ngaïi. Trong vaên noùi laø bôûi vì khoâng coù ñaém tröôùc-khoâng coù nghó ñeán (Voâ tröôùc-voâ nieäm)cho neân khoâng truù vaøo phaùp.

Möôøi keä phaân ba: Moät: Coù moät keä giaûi thích veà yù nghóa teân goïi cuûa mình; Hai: Coù taùm keä hieån baøy veà ñöùc thuø thaéng cuûa Phaät; Ba: Coù moät keä suy ra coâng lao keát luaän veà lôïi ích.

Trong phaàn hai coù taùm keä, phaân hai: Saùu keä tröôùc noùi veà ñöùc chöùng ñaït beân trong; hai keä sau noùi veà ñöùc giaùo hoùa beân ngoaøi.

Trong saùu keä tröôùc cuõng coù hai: Moät keä ñaàu laø chính thöùc trình baøy veà chöùng nhaäp; naêm keä sau laø soi chieáu caûnh-hieån baøy lyù.

Moät keä ñaàu töùc laø Boà-ñeà Nieát-baøn, bôûi vì khoâng coù gì ñaït ñöôïc maø ñaït ñöôïc Boà-ñeà, Xöù töùc laø Nieát-baøn, Boån giaùc töï nhieân voán khoâng phaûi laø taïo taùc, Ngoä cuõng phuø hôïp saâu xa thì Trí khoâng coù phaân bieät, ba Teá ñaõ heát-saùu Thoâ roõ raøng. Laïi khoâng theå duøng Thöùc ñeå nhaän bieát cho neân khoâng coù Thoâ, khoâng theå duøng Trí ñeå nhaän bieát cho neân khoâng coù Teá. Laïi coù chuû ñoäng-thuï ñoäng chöùng goïi laø Thoâ, khoâng coù chuû ñoäng-thuï ñoäng chöùng goïi laø Teá. Bôûi vì ñeàu ñoaïn döùt loä trình cuûa ngoân ngöõ (Ngoân ngöõ ñaïo ñoaïn) cho neân taát caû khoâng coù, Boà-ñeà Nieát-baøn voán baët döùt taâm haønh.

Trong naêm keä sau: Ñaàu laø moät keä chính thöùc trình baøy veà caûnh soi chieáu, caûnh töùc laø caûnh Tuïc bôûi vì coù chuû ñoäng-thuï ñoäng, ngay nôi Tuïc maø Chaân cho neân noùi laø Voâ soá, taâm gioáng nhö voâ vi cho neân noùi laø

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÕNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 30 27

xa rôøi, laø phaùp chaân thaät cuûa Phaät cuøng keát luaän veà chuû ñoäng-thuï ñoäng. Sau laø boán keä loaïi boû töôùng-hieån baøy lyù, ñeàu thuaän theo daáu tích loaïi boû vöôùng maéc: Moät keä ñaàu noùi veà caû hai khoâng phaûi (Song phi) ñeå hieån baøy Trung ñaïo, soi chieáu lyù maø dieät tröø chöôùng, bôûi vì Boà-ñeà Nieát-baøn lìa xa coù-khoâng coù. Hai keä tieáp giaûi thích veà caû hai khoâng phaûi tröôùc ñaây, moät keä röôõi laø giaûi thích veà nghóa khoâng phaûi soi chieáu: Caâu ñaàu laø toång quaùt; caâu tieáp laø chuû ñoäng soi chieáu khoâng coù ñaém tröôùc, cho neân noùi laø khoâng coù nghó ñeán, cuõng khoâng nhieãm theo khoâng coù nghó ñeán; caâu tieáp laø thuï ñoäng soi chieáu khoâng coù ñaém tröôùc, bôûi vì khoâng coù xöù sôû laø thuï ñoäng truù vaøo; caâu tieáp laø khoâng huûy hoaïi chuû ñoäng-thuï ñoäng; hai caâu tieáp laø cuøng loaïi boû taùnh-töôùng; hai caâu tieáp laø giaûi thích veà khoâng phaûi laø khoâng coù soi chieáu, bôûi vì xöùng lyù maø soi chieáu. Moät keä sau laø löôùt qua daáu tích cuûa khoâng hai (Voâ nhò) tröôùc ñaây, noùi khoâng hai laø chæ noùi ñeán khoâng coøn coù hai, chöù khoâng phaûi laø noùi veà coøn coù khoâng hai. Neáu giöõ laïi caùi thaáy khoâng hai thì vaãn trôû thaønh hai, bôûi vì khoâng hai thì chaéc chaén ñoái ñaõi vôùi hai cho neân loaïi boû. Laïi loaïi boû ñeå ñeán nôi khoâng coù loaïi boû, cho neân noùi laø taát caû ba coõi ñeàu Khoâng, Khoâng nghóa laø Ñeä nhaát nghóa Khoâng, chö Phaät cuøng thaáy.

Trong hai keä sau noùi veà ñöùc giaùo hoùa beân ngoaøi: Keä tröôùc laø chính thöùc hieån baøy khieán cho truù vaøo Giaùc maø khoâng coù truù vaøo; keä sau laø giaûi thích veà thaønh töïu, thaân töùc laø khoâng phaûi thaân cho neân khoâng coù gì ñaùng toû ngoä, toû ngoä veà thaân thì caùi thaáy phaùt khôûi, caùi thaáy naøy gioáng nhö thaân, thaân vaø caùi thaáy ñeàu khoâng coøn töùc laø Phaùp thaân chaân thaät. Quaùn veà Thaät töôùng cuûa thaân, quaùn veà Phaät cuõng nhö vaäy, cho neân döïa vaøo Phaät ñeå keát luaän, suy ra coâng lao coù theå bieát.

*Thöù möôøi:* Thöôïng phöông laø Boà-taùt Kieân Coá Tueä, bôûi vì Trí löïc thaønh töïu khoâng theå huûy hoaïi. YÙ keä laø hieån baøy veà mong muoán khieán cho taêng tröôûng Nhaát thieát chuûng trí. Trong vaên noùi laø ñaït ñöôïc Tueä nhaõn thanh tònh cho neân hieåu roõ veà caûnh giôùi cuûa Phaät.

Möôøi keä phaân boán: Moät: Coù moät keä toång quaùt ca ngôïi veà xuaát theá bôûi vì chuùng sinh, aùnh saùng cuûa Trí soi chieáu khaép nôi, Ñaïi Bi voâ löôïng voâ bieân. Hai: Coù boán keä rieâng bieät neâu ra töôùng Bi, moät keä ñaàu laø quaùn saùt caên cô, hai keä tieáp laø trôû laïi ñeå giaûi thích veà thaønh töïu, moät keä sau laø chính thöùc trình baøy bao goàm hieån baøy veà Taêng Baûo. Ba: Coù ba keä röôõi noùi veà lôïi ích cuûa thaáy-nghe. Boán: Coù moät keä röôõi keát luaän veà ñöùc voâ taän. Vò naøy laø cuoái cuøng cho neân toång quaùt neâu ra möôøi vò tröôùc ñaây.